

«NOUS NE NOUS ENNUYERONS PAS!»:
L'AMISTAT ENTRE ELS TRES SAVIS LITURGISTES
R. AMIET, A. OLIVAR I M. S. GROS
A TRAVÉS DE LA CORRESPONDÈNCIA AMIET-OLIVAR

per Ignasi M. FOSSAS I COLET, OSB

RESUM

En aquest treball presentem dotze cartes i una postal de Robert Amiet adreçades al pare Alexandre Olivar,¹ monjo de Montserrat, entre 1981 i 1993, que permeten conèixer amb cert detall la relació d'amistat entre ambdós i també amb mossèn M. S. Gros.

Paraules clau: Correspondència, Robert Amiet, Alexandre Olivar, Miquel S. Gros.

«NOUS NE NOUS ENNUYERONS PAS!». THE FRIENDSHIP BETWEEN THE THREE LITURGISTIC SCHOLARS R. AMIET, A. OLIVAR AND M. S. GROS AS SEEN THROUGH THE AMIET-OLIVAR CORRESPONDENCE

ABSTRACT

In this study we present 12 letters and 1 postcard from Robert Amiet addressed to Father Alexandre Olivar, a monk of Montserrat, between 1981 and 1993. These documents reveal in a certain detail the friendship between these two liturgists and with Monsignor M. S. Gros.

Keywords: Correspondence, Robert Amiet, Alexandre Olivar, Miquel S. Gros.

1. Arxiu de l'Abadia de Montserrat (AAM), fons Olivar, correspondència.

D'Olivar² i de mossèn Gros, no cal fer-ne cap presentació als lectors de la *Miscellània*. Apuntem només, *pro memoria*, unes breus notes biogràfiques de Robert Amiet.³ Nasqué a Estrasburg el 19 de desembre de 1911 i rebé l'ordenació presbiteral el 15 de maig de 1936 a Lió. A més d'exercir-hi el seu ministeri presbiteral, va ser professor a les facultats catòliques d'aquesta ciutat. Morí el 23 de gener de l'any 2000. Amiet és ben conegut pels seus estudis historicolitúrgics. La seva obra més voluminosa són els volums dels «Monumenta Liturgica Ecclesiae Augustanae» (14 v., 1974-1992),⁴ en els quals publicà les fonts litúrgiques de l'església d'Aosta. Entre altres temes que també estudià, cal destacar la litúrgia de l'església d'Elna i d'altres llocs propers a Catalunya, la qual cosa propicià la seva elecció, el 1979, com a membre de la Societat Catalana d'Estudis Litúrgics.⁵ Devia ser en aquesta ocasió que s'inicià la relació entre Amiet i el pare Alexandre Olivar (1919-2018), en el qual trobà un amic i un col·laborador altruista en l'estudi de la història de la litúrgia. Amiet, Olivar i Gros es van trobar personalment, per primera vegada, als Colloquis de Fanjeaux (vegeu la carta núm. 1). A partir d'aquest moment, la relació fou més intensa i constant. Destaquen els sentiments profunds d'amistat entre tots tres i, alhora, la confiança amb la qual Amiet compartia els treballs que tenia entre mans; al mateix temps, demanava l'ajuda d'Olivar en temes concrets, sense oblidar detalls simpàtics com el preu de les fotocòpies, que estava disposat a pagar religiosament. Hi hem afegit breus notes explicatives per il·lustrar alguns fets i circumstàncies particulars.

2. Cf. Sebastià JANERAS, «“In memoriam”. Alexandre Olivar i Daydí, OSB (Barcelona, 1919 - Montserrat, 2018)», *Miscellània Litúrgica Catalana* (Barcelona, Institut d'Estudis Catalans), XXVII (2019), p. 13-16.
3. Tretes d'Alexandre OLIVAR, «Robert Amiet, *in memoriam*», *Miscellània Litúrgica Catalana* (Barcelona, Institut d'Estudis Catalans), XII (2004), p. 9-12.
4. Excepte el vol. XI, *Corpus musicae hymnorum augustanum*, Aosta, Tipografia Valdostana, 1991, a càrrec d'Emanuela Lagnier.
5. La seva candidatura com a membre de la Societat fou presentada i acceptada, juntament amb la del pare Francesc Xavier Altés, en la reunió número vint, celebrada a Martorell el 19 de maig de 1979. Hi ha una nota del pare Alexandre Olivar adreçada a mossèn M. S. Gros, amb data 21 de maig del mateix any (AAM, fons Societat Catalana d'Estudis Litúrgics 1979), que diu així: «T'envio els dos oficis amb què comuniquem als nous membres la seva admissió. Firma'ls; el de R. Amiet envia'l, per favor, a l'adreça 58, rue Pierre-Dupont. 69283 LYON. El d'Altés me'l pots retornar un cop firmat o enviar-li a ell a l'adreça de Montserrat». Amiet apareix a la llista de membres de la Societat fins al volum VIII de la *Miscellània Litúrgica Catalana* (1997).

1

Arxiu de l'Abadia de Montserrat (AAM), fons Olivar,
correspondència Amiet

Lyon, le vendredi 6.III.81

Bien cher Père et ami,

Je vous donne 1000 merci de votre bonne lettre, répondant à la mienne où je vous demandait si, dans votre bibliothèque, il se trouvait un Bréviaire de S. Victor de Marseille. Le renseignement me venait non point d'un érudit, ni d'un liturgiste, ni d'un « rat de bibliothèque », mais plus simplement d'une personne qui « avait entendu dire un jour » q'un tel bréviaire se trouverait au Montserrat. J'étais bien sûr du contraire, et c'est simplement ad cautelam que je vous ai écrit. La question est donc toute réglée. Oui, je me réjouis beaucoup de faire votre connaissance à Fanjeaux, aussi que celle du Père Gros. J'ai l'impression que nous ne nous ennuyons pas ! Très amicalement et très fraternellement à vous, mon bien cher Père et ami.

Robert Amiet

Tal com fa constar en el seu dietari,⁶ el pare Alexandre Olivar va participar en els Colloquis de Fanjeaux del 6 al 10 de juliol de 1981, juntament amb mossèn M. S. Gros, amb qui va compartir el viatge d'anada i de tornada. Seria la primera vegada que es trobarien els tres amics, com ja hem dit. El tema d'aquell any, sota la coordinació de monsenyor A. G. Martimort, girava entorn de la litúrgia catalanonarbonesa. Amiet, Olivar i Gros hi van fer sengles conferències, a més, també, del professor Anscari Mundó i d'altres estudiosos prou coneguts.⁷ Olivar deixa constància, en el mateix dietari, de l'activitat i les visites culturals d'aquells dies, que

6. AAM, fons Olivar, dietaris juny 1980 - març 1982.

7. Cf., *Liturgie et musique (IX-XIVS.)*, Tolosa de Llenguadoc, Privat, 1982, coll. «Cahiers de Fanjeaux», núm. 17, dins del qual s'escau d'esmentar els articles següents: Aimé Georges MARTIMORT, «Sources, histoire et originalité de la liturgie catalano-languedocienne», p. 25-49; íd., «Répertoire des livres liturgiques du Languedoc, antérieurs au concile de Trente», p. 51-80; Anscari Maria MUNDÓ, «Sur quelques manuscrits liturgiques languedociens de l'époque carolingienne (vers 800)», p. 81-95; Miquel dels Sants GROS, «Le Pontifical de Narbonne», p. 97-113; Robert AMIET, «Les livres liturgiques et le calendrier du diocèse d'Elne», p. 139-154; Alexandre OLIVAR, «Survivances wisigothiques dans la liturgie catalano-languedocienne», p. 157-172.

tingueren com a destinació, entre altres indrets, Narbona i Carcassona, així com la mort sobtada d'un dels participants, Joan Duroy, prevere de la diòcesi de Haarlem (Amsterdam). En canvi, Olivar no fa cap referència a la presència d'A. Odriozola⁸ ni de cap gestió, per part d'ell, entre aquest i Amiet (vegeu la carta núm. 4).

2

AAM, fons Olivar, correspondència Amiet

Lyon, le lundi 23.XI.81

Bien cher Père et ami,

J'ai oublié dans ma dernière lettre de vous demander un petit renseignement. Il s'agit du ms. 8 conservé à l'abbaye de Silos, et qui est un sacramentaire d'Aurillac. Notre ami Martimort, qui l'a vu jadis, m'a dit que les moines de Silos en ont un microfilm, et qu'ils ne le prêtent que si on « montre patte blanche » ! Est-ce exact ? En toute hypothèse, il me serait agréable et utile de pouvoir étudier ce film : ayez la bonté de me donner l'adresse exacte de l'abbaye, et, au besoin, le nom du bibliothécaire. Quand on écrit ad personam, c'est mieux !

Très amicalement à vous. Robert Amiet.

El 2020, el pare Juan Pablo Rubio publicà l'edició d'aquest manuscrit de Silos,⁹ en la qual fa algunes referències a Amiet que fan pensar que aquest va aconseguir veure el microfilm. A les p. XXI-XXXII escriu: «A parte de las concisas noticias catalográficas, Joaquim O. Bragança y Robert Amiet han hecho un uso tangencial de AMS 8 en su investigación sobre fuentes medievales del rito romano [...]. El segundo [Amiet] lo ha cotejado en su trabajo sobre el sacramentario de Cahors “ad usum” en la abadia cisterciense de Cadouin».¹⁰ Més endavant, continua: «el liturgista francès, que data AMS 8 en el siglo XII [Rubio també, p. XLIV], declara haber tenido

8. Antonio Odriozola (Deva [Guipúscoa], 1911 - Pontevedra, 1987).

9. Juan Pablo RUBIO, *El 'Liber sacramentorum' monástico del archivo de Santo Domingo de Silos (ms. 8)*, introducció i edició de J. P. Rubio Sadia, Santo Domingo de Silos, Abadía de Silos, 2020, col·l. «Studia Silensia», núm. XLI.

10. Robert AMIET, «Un sacramentaire de Cahors (x^e siècle) à l'usage de l'Abbaye de Cadouin», *Bulletin de la Société Historique et Archéologique du Périgord*, 110 (1983), p. 125-152, citat per Rubio a *El 'Liber sacramentorum' monástico...*

acceso al códice silense a través de un microfilm, permitiéndole adquirir una idea precisa de los formularios de su interesante santoral». Rubio qüestiona l'adscripció a Aurillac i situa el sacramentari al priorat de St. Pere de Sermur (Cruesa - Nova Aquitània), a 150 km al nord d'Aurillac, deponent de Moissac (p. LXXXVII).

3

AAM, fons Olivar, correspondència Amiet

Lyon, le jeudi 26.XI.81

Bien cher Père et ami,

Je viens de rentrer de Lausanne, où j'ai découvert une nouvelle mine de manuscrits liturgiques, et je trouve dans mon courrier votre bonne lettre me communiquant le compte-rendu fort élogieux que vous avez bien voulu faire sur mes travaux d'Aoste.¹¹ Je vous en rends 1000 actions de grâces et je vous remercie de tout cœur. Vous êtes vraiment pour moi un ami fidèle, et cela me touche profondément. Je vous confirme mes dernières lettres, concernant la publication de mon article sur les livres liturgiques du diocèse d'Elne,¹² la santé de notre ami Gros et ma demande concernant Silos et son ms. 8. Au moment d'entrer dans le saint temps de l'Avent, je vous redis toute ma chaleureuse amitié !

Robert Amiet.

11. Es refereix a la recensió signada per Alexandre Olivar a *Studia Monastica*, 23 (1981), p. 209-210, sobre els volums 1-4 de «Monumenta Liturgica Ecclesiae Augustanae»: Robert AMIET, *Repertorium liturgicum Augustanum: Les témoins de la liturgie du diocèse d'Aoste*, vol. I-II, Aoste, Typo-offset Musumeci, 1974-1975; id., *Pontificale Augustanum: Le Pontifical du XI^e siècle de la Bibliothèque Capitulaire d'Aoste (cod. 15)*, Aoste, Typo-offset Musumeci, 1975; Robert AMIET i Lin COLLIARD, *L'Ordinaire de la Cathédrale d'Aoste (Bibliothèque Capitulaire, cod. 54, fol. 93-204)*, Aoste, Imprimerie Valdôtaine, 1978. Entre altres coses, hi llegim (p. 209): «Los volúmenes que tengo el honor de presentar, ni que sea brevemente, pertenecen a lo más monumental que haya producido este investigador. Uno no puede sino admirar la tenacidad, la rapidez y al mismo tiempo la seriedad con que el profesor Amiet trabaja y publica los resultados de sus investigaciones».
12. Probablement es refereix a Robert AMIET, «Les sacramentaires et missels manuscrits du diocèse d'Elne», a *Miscellanea codicologica F. Masai dicata*, vol. 2, Gand, E. Story-Scientia, 1979, p. 309-317.

4

AAM, fons Olivar, correspondència Amiet

Lyon, le samedi 5.XII.81

Bien cher ami,

Je reçois à l'instant votre longue lettre du 30 novembre, et je veux aussitôt vous en remercier. Je déplore de ne pouvoir participer à la session de la SCEL¹³ du 16 janvier prochain, car j'aimerais revoir mes amis catalans. Par le même courrier, j'écris à Silos (microfilm du sacramentaire d'Aurillac), à l'ami Gros (merci de son adresse à Barcelone) et à M. Odriozola. Je vous tiendrai au courant de la réponse de ce dernier. J'avais su par l'ami Martimort l'opération aux yeux de celui avec lequel vous m'avez « réconcilié » à Fanjeaux. J'ai eu la même opération il y a exactement sept ans et je m'en suis admirablement remis. Faxit Deus...!¹⁴ Bon Avenet, bien cher Père, bon Noël et bonne Année 1982.

Tuus in Xto. Robert Amiet.

5

AAM, fons Olivar, correspondència Amiet

Lyon, le jeudi 24.V.84

Cher révérend Père,

J'ai bien reçu votre convocation à la prochaine réunion de notre Société, et, une fois de plus, à mon très grand regret, je ne pourrai y participer. Ma pensée sera avec vous le 5 juin prochain, et je vous demande de saluer très cordialement de ma part mon ami Miquel Gros y Pujol.

Très fraternellement à vous.

Robert Amiet.

Es tracta de la sessió número 30 de la Societat, convocada per al 5 de juny de 1984 als locals de l'Institut d'Estudis Catalans, en la qual actuà de president accidental mossèn M. S. Gros perquè el pare Alexandre Olivar

13. Societat Catalana d'Estudis Litúrgics.

14. Forma arcaica de subjuntiu: *Déu vulgui*.

feia una estada a Roma com a consultor de la congregació monàstica de Subiaco, d'on estava previst que tornés a finals de juny.

6

AAM, fons Olivar, correspondència Amiet

Lyon, le vendredi 31.V.85

Bien cher Père,

Je vous dois 1000 merci pour votre article sur le sacramentaire gallican de Munich,¹⁵ et je vois avec plaisir que vous êtes toujours aussi actif pour la cause de la sainte Liturgie. Bravo ! En retour, j'ai le plaisir de vous offrir mes deux derniers articles, dont l'un, marqué 1983, viens seulement de sortir des presses.¹⁶ Avez-vous des nouvelles de M. Odriozola ? Son livre va-t-il paraître ? Tous les liturgistes attendent cet ouvrage « comme le Messie » !

Toujours très amicalement à vous.

Robert Amiet.

En cartes posteriors veurem que s'intensifica l'interès d'Amiet per l'obra d'Odriozola i n'entendrem les raons.

En la 32a sessió de la Societat, del 10 de juny de 1985, Olivar va presentar el projecte conjunt de Martimort-Amiet de publicar un suplement als repertoris clàssics de Weale i Bohatta per als missals impresos i el de Bohatta per als breviaris impresos. L'objectiu era obtenir la col·laboració

15. En les diferents bibliografies del pare A. Olivar no hem sabut trobar cap article amb aquest tema. Cf. Francesc Xavier ALTÉS, «Bibliografía de Dom Alexandre Olivar», *Studia Monastica*, 25 (1983), p. 153-168; Martin KLÖCKENER, «Bibliographie Alexandre Olivar OSB», *Archiv für Liturgiewissenschaft*, 52 (2010), p. 338-387; Miquel dels Sants GROS I PUJOL, «Bibliografía litúrgica i patristica de Dom Alexandre Olivar i Daydí», *Miscel·lània Litúrgica Catalana*, XIX (2011), p. 13-22. L'extensió d'aquestes bibliografies dona crèdit a l'afirmació següent d'Amiet sobre l'activitat d'Olivar per la causa de la litúrgia.
16. Dins la producció d'Amiet, es podria tractar de dos articles sobre els llibres litúrgics de la diòcesi del Perigord, un de 1983 i l'altre de 1985: Robert AMIET, «Livres liturgiques des anciens diocèses de Perigueux et de Sarlat», *L'Eglise en Perigord: Semaine Religieuse*, 118 (1983), p. 545-547; ÍD., «Les livres liturgiques manuscrits et imprimés des diocèses de Perigueux et de Sarlat», *Bulletin de la Société Historique et Archéologique du Perigord*, 112 (1985), p. 128-163.

dels membres de la Societat. D'aquí l'interès d'Amiet per l'obra anunciada d'Odrizola sobre els impresos litúrgics i per contactar amb ell. En la carta número 7, pocs mesos després, Amiet insisteix a Olivar sobre el tema.

7

AAM, fons Olivar, correspondència Amiet

Lyon, le jeudi 6.III.86

Bien cher Père et ami,

Je viens de lire, signés « A. O. » deux compte-rendus¹⁷ d'articles dont le contenu m'intéresse au plus haut point :

– E. Mirambell i Belloc : Missal incunabile del bisbat de Girona estampat per Rosembach, in : Annals del Inst. d'Estud. Gironins 25-II (1981) 385-395.

– A. Odrizola : Libros diocesanos del País Vasco impresos antes del Concilio de Trento, in : Scriptorium Victoriense 29 (1982) 224-247.

Pouvez vous m'en envoyer photocopie, avec votre facture, bien entendu ?

D'autre part, je sais que M. Odrizola prépare le Catálogo de libros litúrgicos hispanos impresos en los siglos XV y XVI. J'ai correspondu avec lui en 1979, et il me disait que ce volume paraîtrait en 1981.

Je lui ai écrit le 5 décembre 1981, réécrit le 20 février 82, re-réécrit le 30 juin 85, et il ne m'a jamais répondu ! Or je sais qu'il a fait un article en 1982 :¹⁸ il était donc encore vivant à cette date...¹⁹ Pouvez vous me dire si, oui ou non, ce livre est paru ?²⁰ Si oui, pouvez-vous m'en envoyer un exemplaire, avec la facture ? Vous me rendriez un énorme service,²¹ car Mgr. Martimort m'a chargé de

17. Es tracta de les respectives recensions publicades pel pare Alexandre Olivar a *Archiv für Liturgiewissenschaft*, 27 (1985), p. 120 i 166-167.

18. Potser es refereix a Antonio ODRIZOLA, «La imprenta en Castilla en el s. XV», a *Historia de la imprenta hispana*, Madrid, Editora Nacional, 1982, p. 91-220.

19. Antonio Odrizola morí el 1987.

20. Trigària encara deu anys a publicar-se. Odrizola, mort d'accident, va deixar la feina inacabada. Van intervenir per completar el volum Julián Martín Abad i Francesc-Xavier Altés: Antonio ODRIZOLA, Julián MARTÍN ABAD i Francesc-Xavier ALTÉS, *Catálogo de libros litúrgicos, españoles y portugueses, impresos en los siglos XV y XVI*, Pontevedra, Museo de Pontevedra, 1996.

21. Triple subratllat a l'original.

la rédaction d'un Supplément à Weale-Bohatta (missels imprimés) et à Bohatta (bréviaires imprimés) et j'ai accumulé plus de 7000 fiches !²²

Je suis heureux de l'occasion que me donne cette lettre de vous redire toute ma fidèle et chaleureuse amitié. Bon et saint Carême. Bonne et sainte Pâque, bien cher Père et ami !

Robert Amiet.

8

AAM, fons Olivar, correspondència Amiet

Lyon, le mardi 25.III.86

Bien cher Père et ami,

Je vous confirme ma lettre du 6 mars, et je me permets d'y ajouter la demande de deux renseignements.

– Je sais l'existence d'un Bréviaire de Montearagon de 1521 et d'un Missel du même de 1559. Pouvez-vous me dire quel était le saint patron de cette abbaye de chanoines réguliers (augustiniens ?) de Huesca ?

– Je sais l'existence d'un *Breviarium Nebricense* imprimé en 1527. Il s'agit de Lebrija, qui n'était ni diocèse ni abbaye. Était-ce une collégiale ? Si oui, quel était son patron, et dans quelle diocèse se trouvait-elle ? Ce bréviaire est mentionné par Tamayo de Salazar dans son *Martyrologium Hispanorum*.²³ Aucune bibliothèque de Lyon ne possède cet ouvrage. Si vous l'avez à Montserrat, ayez la bonté de le consulter et de me donner le tome et la page.

Bonne et sainte Pâque, bien cher Père ! Robert Amiet.

Sota el primer paràgraf hi ha una nota manuscrita d'Olivar, que li serviria per donar resposta al seu interlocutor: «Jesús Nazareno. Ja al s. XII te-

22. Robert AMIET, Missels et bréviaires imprimés: Supplément aux catalogues de Weale et Bohatta: Propres des saints (éditions princeps), Paris, Centre National de la Recherche Scientifique, 1990.
23. Juan (Johannis) TAMAYO DE SALAZAR, *Martyrologium Hispanum: Anamnis sive Commemoratio omnium sanctorum Hispanorum, pontificum, martyrum, confessorum, virginum, viduarum, ac sanctorum mulierum; ad ordinem et methodum Martyrologii Romani, cum notis apodicticis: Tomis 6 distincta, opera et Studio*, Lió, Borde, 1651-1659. No es troba a la Biblioteca de Montserrat; sí, en canvi, a la Biblioteca Pública Episcopal de Barcelona.

nia llibres lit.[úrgics] propis». Cf. l'article d'Aldea «Quintín», a *Diccionario de historia eclesiástica de España*, vol. III, 1601.²⁴

En el revers de la carta, que està en blanc, hi ha una altra nota d'Olivar que fa referència a la segona consulta d'Amiet: «Aurea hymnorum expos. una cum textu Item orationes ad plenum collectae. Complutis 1527. A. Palau Dulcet, Manual del librero hispano-amer. X (B. 1957) 483 núm. 189251».²⁵

9

AAM, fons Olivar, correspondència Amiet

Lyon, le mercredi 26.III.86

Bien cher Père et ami,

Ce matin, j'ai eu une heureuse surprise, à savoir la réception d'une grande enveloppe, pleine de photocopies que je vous avais demandé dans ma première

24. El pare Alexandre va consultar l'article sobre l'abadia de canonges regulars de Montaragón a càrrec de L. SAN MARTÍN, «Montearagón», a *Diccionario de historia eclesiástica de España*, ed. de Q. Aldea, T. Marín i J. Vives, vol. III, Madrid, Instituto Enrique Flórez i Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1973, p. 1601-1602; segons l'autor, el patró era «Jesús Nazareno»; en el quart paràgraf afirma: «En el siglo XII [...] el abadiato tenia sus propios libros litúrgicos».
25. Vegeu la carta número 8. En el catàleg de la Biblioteca de Montserrat n'hi ha dues edicions: Antonio de NEBRIJA (1444-1522), *Aurea expositio hymnorum una cum textu*, Saragossa, Agustín Millán impressor, 1560; íd., *Aurea expositio hymnorum una cum textu*, Saragossa, Domingo de Portonariis y Ursino impressor, Francisco Simón impressor, Pedro Ibarra impressor, 1584. La nota d'Olivar es refereix a l'edició de 1527 citada per Antonio PALAU DULCET, *Manual del librero hispano-americano*, tom X, Barcelona, Librería Palau, 1957, p. 483 n. 189251. L'*Aurea expositio* era un comentari d'autor desconegut i corregit per Nebrija sobre els himnes del breviari romà, editat múltiples vegades entre els segles XIV i XV, de vegades sol i més sovint juntament amb els himnes corresponents. Això explica la confusió, per a una mirada poc experta, amb un suposat *Breviarium nebricense*. Odriozola havia publicat un estudi sobre aquesta obra a «Algunos problemas bibliográficos que plantean las obras de Nebrija: primera serie», *Bibliografía Hispánica*, 4 (1945), p. 1-29, més concretament p. 9-23. A la Biblioteca de Montserrat n'hi ha una separata dedicada «A la venerable Biblioteca del Monasterio de Ntra Sra de Montserrat, afectuosamente. El Autor» i signada el 17 de novembre de 1950. L'estil literari d'Odriozola, en aquest text, és exquisidament erudit, punyent i ple d'ironia fina i bon humor, sobretot quan tracta de les falses atribucions bibliogràfiques.

lettre,²⁶ et je veux immédiatement vous en remercier. Dites toute ma reconnaissance au Père R. Mirer, qui m'a fait cet envoi. Je vous confirme ma seconde lettre, datée du 25 mars, et je profite de cette troisième lettre pour vous demander encore un nouveau service. Vous ai-je dit que notre ami Martimort avait fini par me convaincre d'attaquer le Supplément à Weale-Bohatta (missels) et à Bohatta (bréviaires) ?²⁷ Je me suis mis à la tâche, et j'ai maintenant sous les yeux un fichier contenant 7400 fiches, concernant les imprimés suivants :

- missels, dont 280 ignorés de Weale-Bohatta
- bréviaires, dont 740 " " Bohatta

auxquel j'ai ajouté les deux catégories suivantes, qui n'ont jamais fait l'objet d'un catalogue systématique, à savoir :

- missae propriae (650)
- officia propria (1870)

Puis-je demander à votre bibliothécaire de photocopier les fiches concernant ces quatre sortes d'imprimés conservés chez vous ? Vous me rendriez un immense service, et vous augmenteriez d'autant mon impressionnante collection.

Bien cher Père, je vous écris en ce Mercredi-Saint, et je m'appête à célébrer en Eglise la Cène, la Croix et la Résurrection du Seigneur. Je me tiendrai très proche de vous par la prière, en union de cœur et d'esprit avec vous et votre communauté. C'est de tout cœur et très chaleureusement que je vous dis:

Bonne et sainte Pâque ! Robert Amiet

PS : Votre bibliothécaire a joint une facture de 126 Pts. Lorsqu'il aura fait les photocopies de son fichier, qu'il madresse une facture « en forme », où il inclura ces 126 Pts, et je la réglerai par ma banque. Encore merci au P. Mirer (ou Mirar).²⁸

26. S'entén que es refereix a la primera carta de 1986; cf. carta número 7.
27. Efectivament, ja havia informat Olivar sobre aquest punt en la carta del 6 de març de 1986; cf. carta número 7. Allà parlava de més de set mil fitxes!
28. Probablement Amiet confon el cognom, al qual ja s'ha referit abans, amb el del pare Hildebrand Miret (1921-2010), que no era bibliotecari de Montserrat però que tota la vida mostrà un gran interès per la Catalunya del Nord i hi mantenia molts contactes.

10

AAM, fons Olivar, correspondència Amiet

Lyon, le vendredi 18.IV.86

Bien cher Père et ami,

Je reçois à l'instant, avec le plus grans plaisir, votre bonne lettre du 14 avril (quelle vitesse !), et je veux aussitôt vous en dire un très grand merci. Je vous charge de dire ma reconnaissance anticipée à Dom Xavier Altés²⁹ pour les photocopies de son fichier. Qu'il n'oublie pas d'ajouter à sa facture la somme de 126 pesetas, que je lui dois pour son envoi antérieur. Qu'il me fasse une facture « en forme », avec n° du compte bancaire de la Bibliothèque. Merci aussi de me donner votre sentiment sur le Breviarium Nebricense de 1527 : il me semble très probable que l'ouvrage d'Antonio de Nebrija : Aurea hymnorum expositio... de 1527 a été pris par Tamayo pour un bréviare !³⁰ Je sais pertinemment que ses informations ne sont pas toujours exactes. Encore merci, cher Père, de votre amabilité. Je vous suis fraternellement uni dans la lumière de Pâques.

Robert Amiet

Par le même courrier, j'écris pour la 5^e fois à Odriozola ! C'est insupportable...

11

AAM, fons Olivar, correspondència Amiet

Targeta postal del turó de Fourvière (Lió), de nit; afegit a mà pel remitent: «du 8 décembre».

Lyon, samedi 7.XI.87

Bien cher Père,

Merci de tout cœur de votre tiré à part concernant le beau missel de Gauceran de Villeneuve, évêque d'Urgel.³¹ A cause du latin, je lis assez bien le catalan, et votre article m'a intéressé, surtout par les textes que vous publiez : cendre, ra-

29. En aquell moment, bibliotecari de l'Abadia.

30. Vegeu la nota 25 a la carta número 8.

31. Es tracta d'una separata de l'article Alexandre OLIVAR, «El Missal de Galceran de Vilanova, bisbe d'Urgel», *Urgellia*, 7 (1984-1985), p. 489-498.

meaux, cierges de la Chandeleur. Je suis heureux de vous redire toute ma fidèle amitié dans le Seigneur.

Robert Amiet.

12

AAM, fons Olivar, correspondència Amiet

Lyon, le vendredi 28.05.93

Bien cher Père et ami,

Merci de votre lettre si aimable, à propos du Catalogue de l'Exposition d'Aoste.³² Et merci d'en faire un compte-rendu à la prochaine session de la Societat... Vous recevrez bientôt le tome XIV et dernier des Monumenta Liturgica Ecclesiae Augustane.³³ Le dernier, car j'ai mis un point final à mon activité liturgique à Aoste. J'ai 81 ans passés et je sens le poids de l'âge s'alourdir chaque jour davantage. Encore que il y a de « beaux restes », mais ce ne sont que des « restes » ... ! Je suis heureux de l'occasion que me donne cette lettre de vous redire tous mes sentiments chaleureux et fraternels.

Robert Amiet

13

AAM, fons Olivar, correspondència Amiet

Lyon, le lundi 19.07.93

Bien cher Père et ami,

1000 merci de votre bonne lettre, arrivée à l'instant : vous savez que j'aime

32. *Codices et livres liturgiques en Vallée d'Aoste (XI^e-XVII^e siècles)*, ed. de Maria Costa, Aoste, Region Autonome de la Vallée d'Aoste, Assessorat de l'Instruction Publique, 1993. Inclou una contribució de Robert AMIET, «Liturgie et culte. Liturgia e culto», p. 15-27. Es tracta del catàleg de l'exposició celebrada al Centre Saint-Bénin (Aoste) del 6 de març al 16 d'abril de 1993. N'hi ha un exemplar a la Biblioteca de Montserrat, gairebé segur obsequiat per Amiet, al qual es refereix la carta.
33. Robert AMIET, *Le Pontifical d'Emeric de Quart: Varia liturgica*, Aoste, Musumeci, 1992, coh. «Monumenta Liturgica Ecclesiae Augustanae», núm. XIV.

toujours vous lire. Je suis infiniment heureux d'apprendre que le très important travail d'Odriozola a été repris et sera conduit jusqu'à l'édition définitive, qui sera pour les liturgistes d'une importance considérable. Il est probable que je ne verrai pas ce livre sortir des presses,³⁴ car je vais avoir 82 ans, et, si la tête est intacte, le corps vieillit inexorablement. Ma Pâque est proche, de plus en plus proche... A vous, bien cher Père et Ami, toute ma chaleureuse et confraternelle sympathie.

Robert Amiet.

34. Com ja hem dit, el llibre d'Odriozola aparegué el 1996, en edició pòstuma, uns anys abans de la mort d'Amiet. No sabem si va arribar a veure aquest treball que li interessava tant.